

**FICHA IDENTIFICATIVA****Datos de la Asignatura**

Código	35718
Nombre	Lengua alemana para fines específicos
Ciclo	Grado
Créditos ECTS	6.0
Curso académico	2020 - 2021

Titulación(es)

Titulación	Centro	Curso	Periodo
1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	4	Segundo cuatrimestre

Materias

Titulación	Materia	Caracter
1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas	12 - Entornos profesionales de la lengua B (OB alemán)	Optativa

Coordinación

Nombre	Departamento
FEHLIG ., JULIANE	155 - Filología Inglesa y Alemana

RESUMEN

Esta asignatura pretende familiarizar a los alumnos con la lengua alemana de los ámbitos académicos y profesionales. Se analizará la variación lingüística y los procesos de construcción y organización del discurso en los géneros textuales de especialidad.

CONOCIMIENTOS PREVIOS**Relación con otras asignaturas de la misma titulación**

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.



Otros tipos de requisitos

No existen restricciones para el acceso a esta asignatura. No obstante, el alumno deberá contar con conocimientos de lengua alemana mínimos a nivel B2.

COMPETENCIAS

1008 - G.Lenguas Modernas y sus Literaturas

- Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- Trabajar y aprender de modo autónomo y planificar y gestionar el tiempo de trabajo.
- Traducir a nivel básico de la lengua B a la lengua A.
- Conocer la gramática y desarrollar las competencias comunicativas en lengua(s) extranjera(s).
- Desarrollar un compromiso ético en el ámbito de las lenguas modernas y sus literaturas, centrándose en aspectos tales como la igualdad de géneros, la igualdad de oportunidades, los valores de la cultura de la paz y los valores democráticos y los problemas medioambientales y de sostenibilidad así como el conocimiento y la apreciación de la diversidad lingüística y la multiculturalidad.
- Aplicar tecnologías de la información y la comunicación, herramientas informáticas, locales o en red en el ámbito de las lenguas modernas y sus literaturas.
- Trabajar en equipo en entornos relacionados con las lenguas modernas y sus literaturas.
- Aplicar criterios de calidad en el trabajo en el ámbito de las lenguas modernas y sus literaturas.
- Conocer y aplicar métodos de crítica textual y edición de textos en lengua extranjera.
- Realizar labores de asesoramiento y mediación lingüística en lengua extranjera.
- Gestionar la cultura en el área de las lenguas modernas y sus literaturas.
- Aplicar los conocimientos de lenguas modernas y sus literaturas a sus entornos profesionales.

RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Al acabar la asignatura, el alumno deberá contar con nociones avanzadas sobre los entornos profesionales donde se aplican los conocimientos y competencias en lengua alemana con fines específicos. Así mismo, deberá haber reforzado y desarrollado sus conocimientos gramaticales y sus competencias comunicativas en lengua alemana, especialmente en situaciones propias de dichos entornos profesionales.



DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

1. Módulo 1: Arbeitswelt

- trabajar la redacción de "Lebenslauf", "Anschreiben" y "Geschäftsbriefe"
- simular un "Vorstellungsgespräch" y un "Telefongespräch" para practicar la expresión oral
- analizar la comunicación entre "Vorgesetzter" y "Mitarbeiter"

2. Módulo 2: Ausbildungssystem & DaF

- profundizar en "Universitätssystem".
- redactar "Motivationsschreiben".
- solicitar una beca.

3. Módulo 3: Wissenschaftliches Schreiben

- planear y estructurar un trabajo científico
- buscar y citar bibliografía
- formular hipótesis y argumentos
- crear coherencia y cohesión textual
- revisar la propia redacción

VOLUMEN DE TRABAJO

ACTIVIDAD	Horas	% Presencial
Clases de teoría	30,00	100
Prácticas en aula informática	15,00	100
Prácticas en aula	15,00	100
Asistencia a eventos y actividades externas	10,00	0
Elaboración de trabajos individuales	20,00	0
Estudio y trabajo autónomo	30,00	0
Lecturas de material complementario	10,00	0
Preparación de actividades de evaluación	20,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGÍA DOCENTE

En la asignatura se combinarán las clases teóricas y prácticas con el trabajo individual y grupal tutorizado por el profesor.



(a) Clases teóricas: se expondrán los contenidos a desarrollar en cada uno de los temas. Se combinará la clase magistral, sobre todo en la introducción de nuevos conceptos, con la reflexión y discusión a partir de la presentación de casos prácticos. Se instruirá al alumno en la utilización de procedimientos tanto inductivos como deductivos para la identificación de fenómenos lingüísticos y la resolución de problemas de carácter teórico sobre aspectos diversos de la lengua alemana de especialidad a partir del enfrentamiento directo con textos ejemplares de los ámbitos estudiados, así como del aprovechamiento de los materiales de referencia.

(b) Clases prácticas: se realizarán y corregirán ejercicios que el profesor facilitará a lo largo del curso. Los contenidos de los distintos ejercicios y actividades versarán sobre los contenidos teóricos expuestos en clase, y enfrentarán a los alumnos problemas concretos de la descripción del alemán contemporáneo en sus diversas manifestaciones textuales en los ámbitos académicos y profesionales. Se recurrirá a diferentes actividades de carácter participativo e interactivo: ejercicios individuales, en parejas, en pequeños grupos.

(c) Trabajo individual y grupal tutorizado: el profesor concertará tutorías a realizar individualmente y en pequeños grupos.

EVALUACIÓN

La evaluación será continua durante todo el cuatrimestre. El examen final escrito se realizará en convocatoria oficial.

Las actividades evaluables durante el cuatrimestre consisten en lo siguiente:

- Asistencia (10%)
- Proyecto (trabajo en grupo) (20%)
- Actividades en Aula Virtual (20%)

Exámenes finales:

- Examen final escrito (30%)
- Examen oral (20%)

En segunda convocatoria no se puede recuperar ninguna actividad evaluable, salvo el examen escrito final y el examen oral.

Para poder presentarse al examen oral es necesario haber aprobado el examen escrito final con una nota mínima de 5 sobre 10.



Para aprobar la asignatura es obligatorio aprobar el examen oral. El examen oral será grabado.

REFERENCIAS

Básicas

- Fügert, Nadja/Richter, Ulrike: Wissenschaftlich arbeiten und schreiben. Wissenschaftliche Standards und Arbeitstechniken - Wissenschaftlich formulieren - Textsorten. Lehr- und Arbeitsbuch. Stuttgart: Klett, 2016.
- Fügert, Nadja/Richter, Ulrike: Wissenschaftlich arbeiten und schreiben: Intensivtrainer (Deutsch für das Studium). Stuttgart: Klett, 2017.
- Gerhard, Corinna: Menschen im Beruf - Bewerbungstraining: Deutsch als Fremd- und Zweitsprache/ Kursbuch. München: Hueber, 2016.
- Hering, Axel/Matussek, Magdalena: Menschen im Beruf - Schreibtraining: Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Kursbuch. München: Hueber, 2016.

Complementarias

- Roelcke, Thorsten: Fachsprachen. Berlin: Schmidt, 2010.
- Buhlmann, R./Fearn, A.: Handbuch des Fachsprachenunterrichts. Tübingen: Narr, 2000.
- Castell, Andreu: Gramática de la lengua alemana. Madrid: Idiomas, 2001.
- Esselborn-Krumbiegel, Helga: Richtig wissenschaftlich schreiben: Wissenschaftssprache in Regeln und Übungen. Paderborn: Verlag Ferdinand Schöningh, 2017.
- Fuhr, Gerhard: Grammatik des Wissenschaftsdeutschen. Heidelberg: Groos, 1989.
- Gansel, Christina/Jürgens, Frank (2009): Textlinguistik und Textgrammatik. Eine Einführung. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Harras, Gisela (Hrsg.): Grammatik der deutschen Sprache, 3 Bd. Berlin: De Gruyter, 1997.
- Hoffmann, Lothar: Kommunikationsmittel Fachsprache. Tübingen: Narr, 1985.
- Hoffmann, Lothar: Fachtexte und Fachtextsorten. Leipzig: Universität Leipzig, 1990.
- Müller-Küpper, Evelyn/Zöllner, Inge: Leseverstehen. Fachtexte mit Übungen und methodischen Hinweisen. Ismaning: Hueber, 2007.
- Schlüter, Sabine: Menschen im Beruf - Training Besprechen und Präsentieren: Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Kursbuch. München: Hueber, 2018.



- Hering, Axel/Matussek, Magdalena: Menschen im Beruf - Telefontraining: Deutsch als Fremdsprache. München: Hueber, 2016.

ADENDA COVID-19

Esta adenda solo se activará si la situación sanitaria lo requiere y previo acuerdo del Consejo de Gobierno

MODALIDAD DE DOCENCIA HÍBRIDA

1. Contenidos

Se mantienen los contenidos inicialmente recogidos en la guía docente.

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

Se mantiene el peso de las diferentes actividades que configuran las horas de dedicación en créditos ECTS marcados en la guía docente original.

3. Metodología docente

- Clase (presencial) teórica/práctica + videoconferencia síncrona BBC
- publicación de material en AV
- tareas por AV
- debates en el foro de AV

4. Evaluación

- Se mantienen las actividades de la evaluación continua marcadas en la guía docente original.



- Examen final presencial
- Exámenes orales por videoconferencia

5. Bibliografía

La bibliografía básica se mantiene porque es accesible.

MODALIDAD DE DOCENCIA NO PRESENCIAL

1. Contenidos

Se mantienen los contenidos inicialmente recogidos en la guía docente.

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

Se mantiene el peso de las diferentes actividades que configuran las horas de dedicación en créditos ECTS marcados en la guía docente original.

3. Metodología docente

- Clase por videoconferencia síncrona BBC
- publicación de materiales en AV
- tareas por AV
- debates en el foro de AV



4. Evaluación

Se mantienen las actividades de la evaluación continua marcadas en la guía docente original.

- Examen final online
- Exámenes orales por videoconferencia

5. Bibliografía

La bibliografía básica se mantiene porque es accesible.